

Această ediție a fost realizată în cadrul
Programului de sprijin editorial cu ajutorul
Institutului Francez de la Paris

Cet ouvrage a bénéficié du soutien
des Programmes d'aide à la publication
de l'Institut Français de Paris.

GUIBERT
LEFÈVRE
LEMERCIER

FOTOGRAFUL

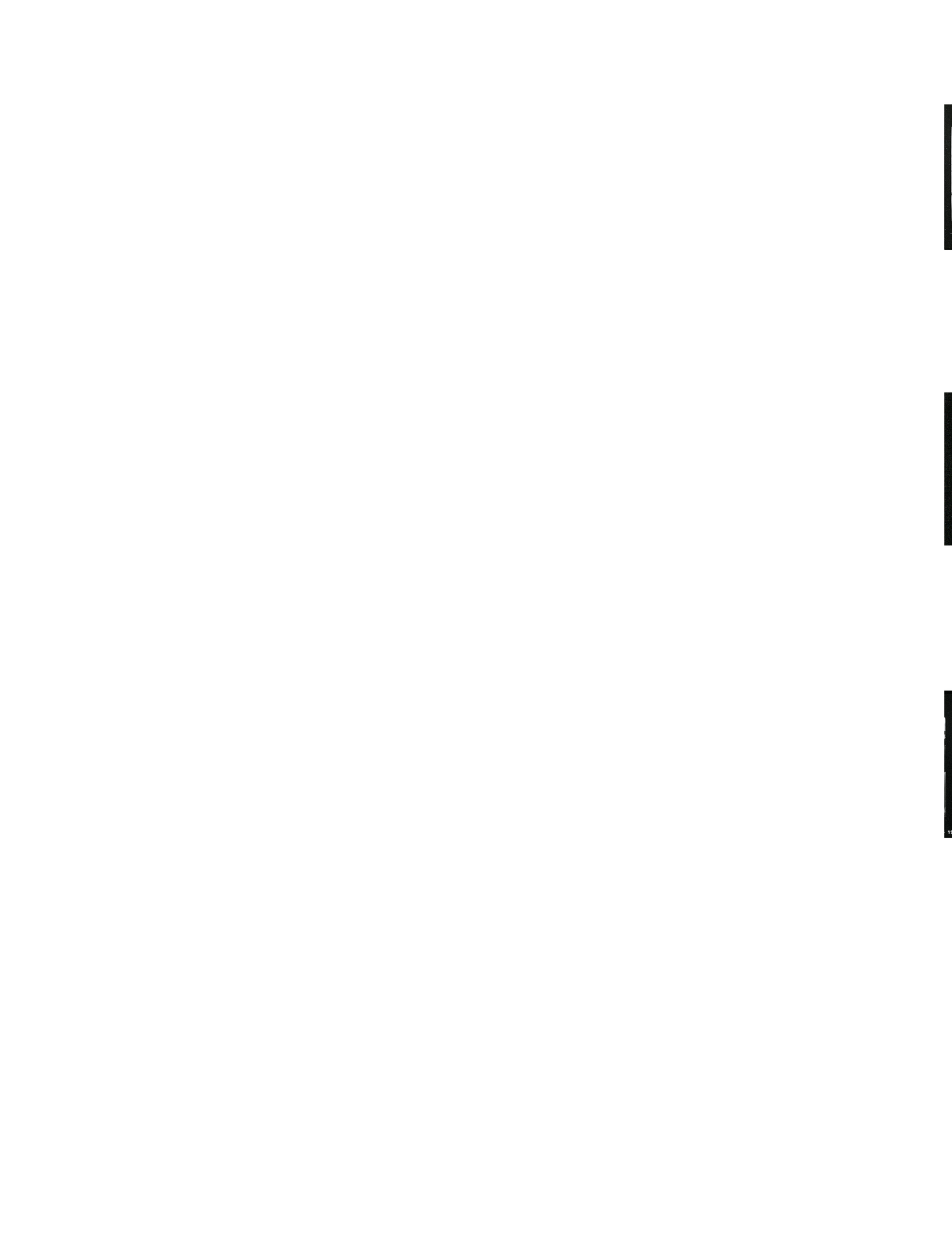
Traducere din franceză de Alina Marc-Ciulacu



EDITURA SENECA

PRIMA PARTE



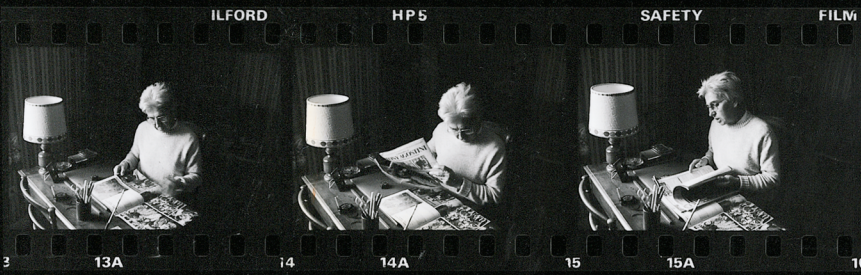


ÎMI IAU RĂMAS-BUN DE LA TOATĂ LUMEA. DE LA OAMENII DIN „MEDICI FĂRĂ FRONTIERE” (MSF).



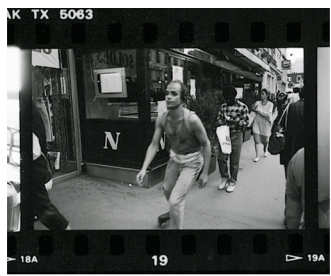
DE LA MAMA MEA, CARE SE MUTĂ LA BLONVILLE.

DE LA BUNICA MEA, DE LA CĂȚELUȘA BIENCHEN.

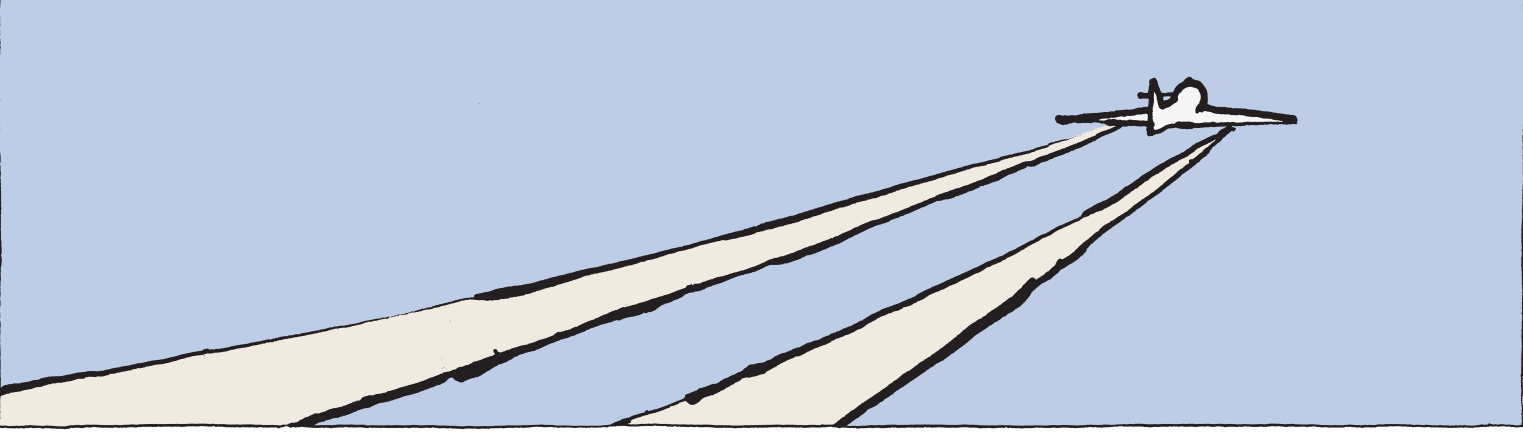


ÎN APARTAMENTUL DIN PARIS PE CARE MAMA MEA L-A PĂRĂSIT DE CURĂND, FOTOGRAFIEZ COMBINA STEREO, SINGURĂ.

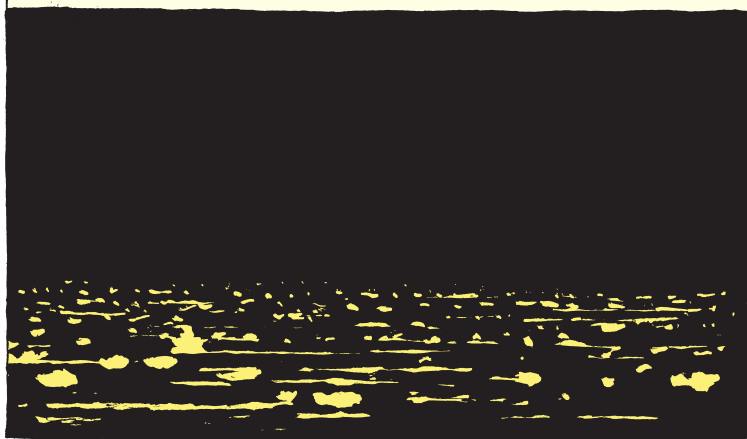
GATA, RĂMAS-BUN, PARIS!



SUNTEM LA SFÂRȘITUL LUI IULIE 1986. MĂ URC ÎN AVION ȘI AM PLECAT.



ESCALĂ DE NOAPTE LA KARACHI, ÎN PAKISTAN. ZECE ORE.



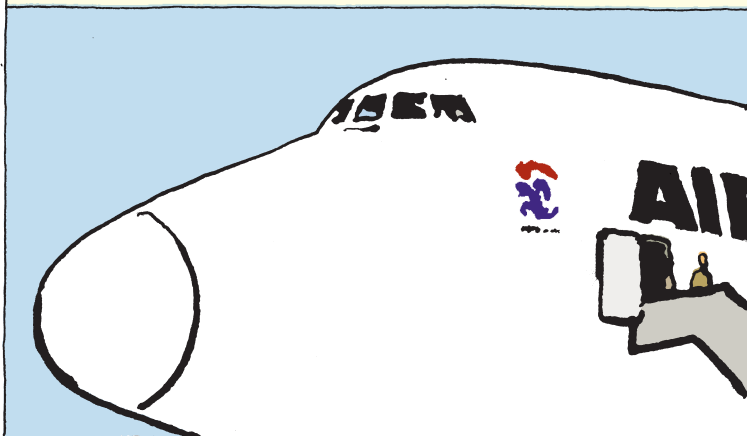
MERG LA UN HOTEL, APROAPE DE AEROPORT. PREȚUL CAMEREI E INCLUS ÎN BILETUL DE AVION.



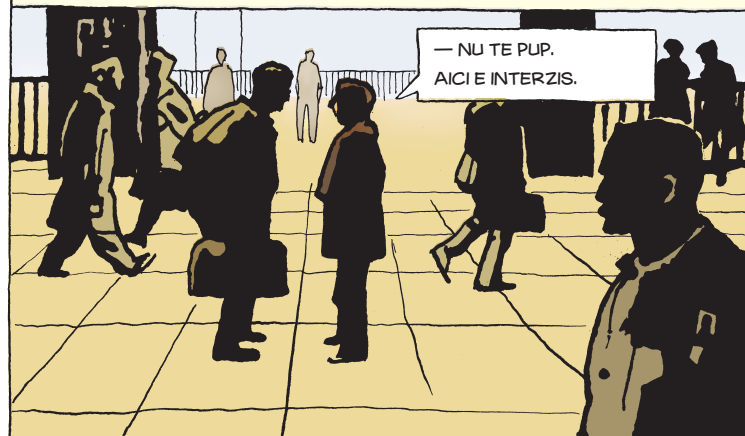
O NOAPTE PROASTĂ, SCURTĂ. MĂ FOTOGRAFIEZ DE DOUĂ ORI ÎN OGLINDĂ. SUNT PRIMELE FOTOGRAFII DIN ACEASTĂ CĂLĂTORIE.



ÎN ZIUA URMĂTOARE, AJUNG LA PESHAWAR. E FOARTE CALD.



MĂ ÎNTÂMPINĂ CINEVA DE LA MSF.



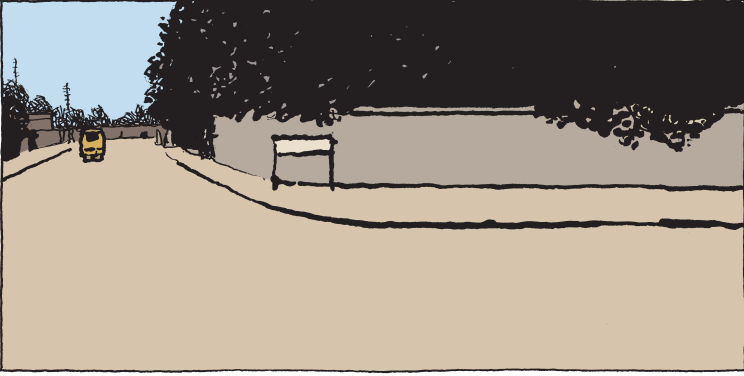
SYLVIE, ASISTENTĂ MEDICALĂ. SE PARE CĂ AFGANI O NUMESC „BATCHA”, BĂIEȚAȘUL.



ÎMI PUN LUCRURILE ÎNTR-O RIȚȘĂ. DIRECȚIA: UNIVERSITY TOWN.



O LUĂM PE NIȘTE STRĂZI LARGI, MĂRGINITE DE CASE COLONIALE CU PARCURI ȘI GRĂDINI. ESTE CARTIERUL UNIVERSITĂȚII, UN FRUMOS CARTIER REZIDENȚIAL.



AJUNGEM LA SEDIUL MSF. UN AGENT DE PAZĂ ÎNARMAT ÎN FAȚA LUI.



MI SE DĂ O SALTEA ÎNTR-UN COLȚ DE CAMERĂ.



E DUPĂ-AMIAZĂ TÂRZIU. TOATĂ LUMEA SE ÎNTOARCE SĂ BEA CEVA ȘI SĂ FACĂ UN DUȘ. REGĂSESC OAMENI CUNOSCUȚI.

JULIETTE, ȘEFA MISIUNII NOASTRE.



JOHN, CHIRURG.



ROBERT, GENERALIST.



RÉGIS, ASISTENT ANESTEZIST.

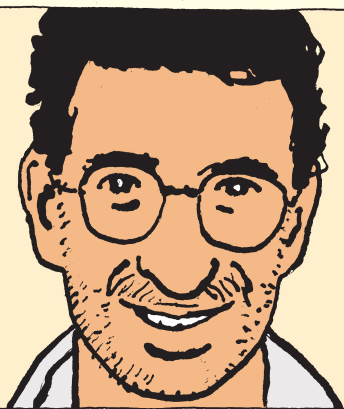


ÎMI E PREZENTAT MAHMAD, UN AFGAN CARE O SĂ NE ÎNSOȚEASCĂ ÎN CALITATE DE GHID ȘI TRANSLATOR.



TOȚI BĂRBAȚII AU BARBĂ. MI-AM LĂSAT-O ȘI EU SĂ CREASCĂ ÎNCĂ DIN FRANȚA ȘI AM UN ÎNCEPUT DE BARBĂ, DAR SLĂBUT.

DA, EU SUNT.



FOTOGRAFUL

O ISTORIE TRĂITĂ,
FOTOGRAFIATĂ
ȘI POVESTITĂ DE
DIDIER LEFÈVRE

SCRISĂ ȘI DESENATĂ DE
EMMANUEL GUIBERT

PUSĂ ÎN PAGINĂ ȘI
COLORATĂ DE
FRÉDÉRIC LEMERCIER

CLIC!

E FRUMOS PASHAWARUL. ORAȘUL TIPIC DIN ORIENT, PLIN DE AGITAȚIE ȘI DE LARMĂ, POLUAT, CU TRAFIC CONTINUL.